

NCEA Information Pack Level 3 SPANISH

This document is a synthesis of the information available to teachers on the NZQA and TKI websites.

TABLE OF CONTENTS

General Information	3
Moderator Newsletters	4
Context Elaborations	6
Conditions of Assessment – Internal Standards	10
Achievement Standard – Spoken presentation	15
Internal Assessment Resource – Spoken presentation	17
Achievement Standard – Interact	24
Internal Assessment Resource – Interact	27
Achievement Standard – Writing portfolio	35
Internal Assessment Resource – Writing portfolio	37
Assessment Specifications – External Standards	45
Achievement Standard – Listening	47
Achievement Standard – Reading	49
Clarifications	50
Examination timetable 2018	54

ILEP newsletter

Every quarter, on behalf of the Ministry of Education, ILEP produces a comprehensive newsletter with information about what is happening in the language teaching community. The newsletter has general information as well as subject specific articles and stories.

If you would like to contribute or subscribe to the ILEP newsletter, please contact Tina Kosleck, Community Engagement Co-ordinator — community@ilep.ac.nz

ILEP Facebook

Our social media page allows you to stay informed about what is happening in Languages across the country – events, workshops, scholarships etc. Like our page to remain informed and connected.

National Spanish Adviser, Cristóbal Gutiérrez Carrera, can be contacted here for school visits, workshops and support – please feel free to contact him if you would like any further assistance:

spanish@ilep.ac.nz

- Here is a link to the Spanish page on the NZQA website <u>Spanish Resource</u> <u>Page</u>. You will find links to all the NCEA levels, past examinations, assessments, moderator reports etc.
- NZQA NCEA internal assessment exemplars of student work <u>Spanish Student</u> <u>Work Exemplars</u>. This link takes you to exemplars of student work to help you with your own judgements when marking internal assessments for your students.

How to sign up for the Spanish Listserv:

The listserv is a free service offered by the Education Office of the Embassy of Spain. It is the online community of teachers of Spanish around the country, and is an easy way to keep up-to-date with what is happening with Spanish teachers. Teachers post questions, ideas and information that relate to teaching Spanish language and culture in New Zealand schools. Teachers of Spanish from primary to secondary (all language proficiencies) are welcome to subscribe and contribute.

This is what you need to do to sign up: send an email to the Education Office of the Embassy of Spain to New Zealand at asesoria.nz@mecd.es, or register at https://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?SUBED1=ELENZA&A=1

How to become a member of STANZA

STANZA is the Spanish Teachers' Association of New Zealand Aotearoa. Website – http://www.stanza.org.nz/about-us/. Here you can sign up for membership.

Moderator Newsletters

The link above will take you to the webpage for the Moderator Newsletters. These will now come out twice per year, and will give you updates and information on any changes to NCEA. Please ensure that you check this page from time to time, as the information they provide can be very important and have a significant effect on the way you are assessing your students. The moderator newsletters are for ALL languages in the learning languages area.

Examples from 2016 - 2017 include:

Feb 2016:

Changes to the evidence requirements for Writing and Interact

From 2016 the requirement for the Writing and Interact standards is a minimum of two pieces of evidence, as described in the <u>recent Circular</u>. The suggested word count and time requirements have not changed, as previous moderation has shown that most students were clearly meeting these within the first two pieces of evidence.

Where work submitted for moderation is work from 2015, two pieces of evidence should be submitted if they provide sufficient evidence to meet the standard, otherwise a maximum of three pieces can be submitted.

The moderation clarifications documents have been updated to reflect the changes made to the revised Conditions of Assessment.

May 2016

Submitting digital evidence

Students should be clearly identified in all interactions with the names on the audio files matching the student identifier on the moderation coversheet.

If evidence is not videoed there needs to be accompanying support material which identifies the speaker beyond simply stating who the first speaker is. For example, provide time codes or a short summary in English on two or three of the key things mentioned by the student.

Further guidance in submitting digital evidence can be accessed here.

Changes to the Clarifications documents for Writing and Presentation

The <u>clarifications documents</u> for these standards have been updated to reflect the guideline in the CoA that states that more than one opportunity for feedback on writing drafts may affect the authenticity of the work.

August 2016

Conditions of Assessment - authenticity

Language teachers are recommended to familiarise themselves with the 2016 Conditions of Assessment. These particularly include a reference to the importance of safeguarding the authenticity of student work with regard to the level of teacher feedback and feed forward. More than one opportunity for teacher feedback will compromise the authenticity of student work.

Feb 2017

Updates to Level 3 Achievement Standards

The Ministry of Education published updated versions for the Level 3 Achievement Standards in most subjects in November, 2016. The changes appear to be limited to a new planned review date of 31 December 2018, and Explanatory Note 1 now including a reference to Te Marautanga o Aotearoa for all subjects except Te Reo, English and Learning Languages. However, assessors are advised to check the revised Level 3 standards relating to their programmes against the previous versions. Both the new and the previous versions appear together on the relevant NZQA <u>subject pages</u>.

Spanish L8: Context elaborations

Students are expected to engage with and respond clearly and critically to a variety of extended texts, including authentic texts (those not created or modified specifically for language learners). They are expected to use the language more variably (flexibly) and with greater effectiveness (fitness for purpose and appropriateness), at times in sustained interactions and extended texts. They are expected to explore the views of others, develop and share personal perspectives, and justify, support, or challenge ideas and opinions in different situations and on matters that are beyond their immediate experience. In all their output, it is expected that students will use their developing knowledge of linguistic and cultural forms to help them create meaning.

The following context elaborations are examples for teacher guidance only. They should not be used as assessment tools.

- Context and text type
- Examples showing how the student
- Intercultural communicative competence
- What are context elaborations?

Example 1: Facebook response to article on oil spill

Acabo de leer este artículo sobre el vertido de petróleo en la costa pacífica y la reacción del gobierno chileno. Me sorprende la actitud que ha adoptado para resolver el problema de limpieza. Pienso que hasta ahora no está actuando con la urgencia necesaria. En mi opinión, el proceso está siendo lento debido a que no están escuchando los consejos de los expertos y desgraciadamente la población no está prestando su ayuda. Ojalá que hubiesen tomado las medidas necesarias, ya que es mortificante ver las fotos del impacto que ha producido en la fauna y la pesca. Si esto hubiese ocurrido en la costa neozelandesa tengo la seguridad de que el pueblo neozelandés, sin duda, habría ofrecido su ayuda sin pensarlo dos veces.

TOP

Context and text type

Nila writes an entry in her Spanish page on Facebook in response to an article she has read about an oil spill in Chile.

Text type

Opinion piece, written, sem-formal. Productive.

TOP

Examples showing how the student is:

Communicating information, ideas, and opinions through extended and varied texts

The text introduces abstract topics (response to a crisis) and ethical issues (what is right in the circumstances).

Nila is critical of the responses made to the spill in Chile and predicts what would happen in New Zealand:

si esto hubiese ocurrido ...

She uses particular expressions to show that she is communicating her opinion; for example:

• Me sorprende, pienso que, en mi opinión.

Nila uses a simple sentence pattern:

 Acabo de leer este artículo sobre el vertido de petróleo en la costa pacífica y la reacción del gobierno chileno.

She also uses compound sentence patterns to express her concerns; for example:

 Ojalá que hubiesen tomado las medidas necesarias, ya que es mortificante ver las fotos del impacto que ha producido en la fauna y la pesca.

Exploring the views of others

Nila expresses surprise at the attitude of the Chilean government:

• Me sorprende la actitud que ha adoptado para resolver el problema de limpieza.

She is critical of the government's slow response to the oil spill:

• Pienso que hasta ahora no está actuando con la urgencia necesaria.

By voicing her surprise and criticism, she invites readers to consider her views and, by implication, to think about their own views.

Developing and sharing personal perspectives

Nila uses the expression 'En mi opinión' to signal a personal perspective.

She expresses her ideas and opinions coherently:

• Pienso que hasta ahora no está actuando con la urgencia necesaria.

She puts forward persuasive arguments:

• Si esto hubiese ocurrido en la costa neozelandesa tengo la seguridad de que el pueblo neozelandés, sin duda, habría ofrecido su ayuda sin pensarlo dos veces.

Justifying own ideas and opinions

Nila explains why she thinks the cleaning up process is too slow:

 el proceso está siendo lento debido a que no están escuchando los consejos de los expertos y desgraciadamente la población no está prestando su ayuda.

Supporting or challenging the ideas and opinions of others

Nila challenges the ideas of others by expressing surprise and giving her own opinion:

• me sorprende / pienso que no está actuando ...

She invokes visual images, knowing that readers will have seen such photos of other environmental disasters:

• ... ya que es mortificante ver las fotos del impacto que ha producido en la fauna y la pesca.

Engaging in sustained interactions and producing extended texts

Nila uses various linking expressions to extend the text:

• En mi opinión, debido a que ... y desgraciadamente ... Si esto hubiese ocurrido ...

Nila develops her ideas logically and coherently, stating the issue, describing her reactions to it and the following events, and comparing how New Zealanders would have responded to such an event.

Exploring how linguistic meaning is conveyed across languages

A characteristic feature is the use of linking expressions to maintain the flow of ideas while changing the language:

• Pienso que ... en mi opinion ... ojalá que ... sin duda.

By referring to photos ('ya que es mortificante ver las fotos del impacto que ha producido en la fauna y la pesca'), Nila directs attention to images kept in the global memory bank of the horrific impacts of oil spills on sea creatures, birds, and coasts.

<u>TOP</u>

Opportunities for developing intercultural communicative competence

Investigate how New Zealanders have responded to recent disasters and compare this with how the people of a Hispanic country have responded to a recent disaster.

Examine equivalent texts in English and Spanish, identify the link expressions, compare and contrast their nature and use.

NCEA Level 3 Languages

Conditions of Assessment

General Information

Subject Reference TARGET Language

Domain TARGET Language

Level 3

This document provides guidelines for assessment against internally assessed standards. Guidance is provided on:

- appropriate ways of, and conditions for, gathering evidence
- ensuring that evidence is authentic
- any other relevant advice specific to an achievement standard.

NB: It is expected that teachers are familiar with additional generic guidance on assessment practice in schools published on the <u>NZQA</u> website. This should be read in conjunction with these Conditions of Assessment.

This document should be read in conjunction with *The New Zealand Curriculum* (Ministry of Education, 2007).

For All Standards

Internal assessment provides considerable flexibility in the collection of evidence. Evidence can be collected in different ways to suit a range of teaching and learning styles and a range of contexts of teaching and learning. Care needs to be taken to allow students opportunities to present their best evidence against the standard(s) that are free from unnecessary constraints.

It is recommended that the design of assessment reflects and reinforces the ways students have been learning. Collection of evidence for the internally assessed standards could include, but is not restricted to, an extended task, an investigation, digital evidence (such as recorded interviews, blogs, photographs or film) or a portfolio of evidence.

It is also recommended that the collection of evidence for internally assessed standards should not use the same method that is used for any external standards in a

programme/course, particularly if that method is using a time bound written examination. This could unfairly disadvantage students who do not perform well under these conditions.

A separate assessment event is not needed for each standard. Often assessment can be integrated into one activity that collects evidence towards two or three different standards from a programme of learning. Evidence can also be collected over time from a range of linked activities (for example, in a portfolio). This approach can also ease the assessment workload for both students and teachers.

Effective assessment should suit the nature of the learning being assessed, provide opportunities to meet the diverse needs of all students and be valid and fair.

Where manageable, and after further learning has taken place, students may be offered a maximum of one further opportunity for assessment against an assessment standard within a year.

Authenticity of student evidence needs to be assured regardless of the method of collecting evidence. This needs to be in line with school policy. For example, for an investigation carried out over several sessions, this could include teacher observations or the use of milestones such as meetings with students, journal or photographic entries recording progress etc.

Unmodified extracts from any external source should not be included without acknowledgement of sources and will not be considered for the final achievement judgement.

Specific Information for Individual Internal Achievement Standards

Achievement Standard Number	3.2
Title	Give a clear spoken presentation in TARGET LANGUAGE that communicates a critical response to stimulus material
Number of Credits	3
Version	1

This achievement standard involves explaining and justifying a viewpoint in culturally appropriate spoken target language.

Sufficiency of Evidence

Provided the evidence given meets the communicative purpose(s) of the task(s), the length of the evidence may vary however at all times, quality is more important than length.

It is suggested that the presentation be approximately 2-3 minutes.

Where a presentation is made by a group, each person will be assessed individually.

Collection of Evidence

Digital audio or video evidence are suitable ways of collecting evidence.

Prompts

Communication is the focus of the assessment. The presentation may be supported by prepared notes, cue cards, props, other supporting material, a copy of the text, but not read verbatim and in its entirety.

Aids to memory such as those suggested above should not detract from the presentation.

Feedback and Feed Forward

Teachers may provide suitable feedback and feed forward during the preparation phase of the presentation. This may be on the written or oral aspects of the presentation.

Teacher feedback and feed forward on student's drafts should be holistic to ensure the final presentation remains a true representation of the student's ability. More than one opportunity for feedback could compromise authenticity.

Presentation

This standard assesses the student's ability to present to an audience. The audience will be determined by the purpose of the presentation e.g. a Youtube clip, a speech competition, a podcast to an exchange school.

Achievement Standard Number	3.3
Title	Interact clearly using spoken TARGET LANGUAGE to explore and justify varied ideas and perspectives in different situations
Number of Credits	6
Version	1

This achievement standard involves finding out about, evaluating, accounting for and sustaining own views, and giving explanations or evidence to support or challenge the ideas and perspectives of others.

Sufficiency of Evidence

A range of interactions involves at least two interactions.

Tasks should provide opportunities for students to demonstrate language use across a range of contexts and for a range of purposes, and enable achievement at all levels. Provided the evidence given meets the communicative purpose(s) of the task(s), the length of the evidence may vary however at all times, quality is more important than length.

Four to five minutes is a suggested guideline for appropriate length.

Where an interaction involves more than one person being assessed, each person will be assessed individually.

In interactions, there is a level of spontaneity not apparent in prepared oral presentations. Features of interactions which contribute to natural communication include such things as:

- referring back to things that have already been said
- clarifying

- negotiating meaning
- using colloquial and formulaic expressions appropriate for the contexts.

Collection of Evidence

Evidence of at least one interaction should be collected by digital audio or video recording.

Feedback and Feed Forward

Teacher feedback and feed forward after listening to interactions may improve students understanding of the interaction criteria for future interactions.

Achievement Standard Number	3.5
Title	Write a variety of text types in clear TARGET LANGUAGE to explore and justify varied ideas and perspectives
Number of Credits	5
Version	1

This achievement standard involves accounting for and sustaining own views and finding out about, evaluating and giving explanations or evidence to support or challenge the ideas and perspectives of others

Evidence

A range of commonly used resources may be used to support drafting and reworking. These include search engines, word lists, spell and grammar checkers, pamphlets, dictionaries, text books, grammar notes, people – friends, family, native speakers. Students need to write texts to fulfil communicative intents that are as realistic as possible.

Sufficiency of Evidence

A variety of texts involves at least two pieces of writing.

Tasks should provide opportunities for students to demonstrate language in different contexts and for a range of purposes, and enable achievement at all levels. Provided the evidence meets the communicative purpose(s) of the task(s), the length of the evidence may vary however at all times, quality is more important than length.

500 words, 1000 kana or 500 Chinese characters is a suggested guideline for this standard.

Collection of Evidence

Evidence of at least two text types should be collected. This ensures that the assessor has sufficient evidence to attest that a student is working at the specified level reasonably consistently rather than accidentally and occasionally. Selection of evidence would be made by the student. The final selection is considered as a whole for grade allocation.

Feedback and Feed Forward

Teacher and/or peer feedback and feed forward may be provided where drafting and reworking is a feature of the writing task.

Teacher feedback and feed forward on student's drafts should be holistic to ensure the final product remains a true representation of the student's ability. More than one opportunity for feedback could compromise authenticity.

Achievement Standard

Subject Reference Spanish 3.2

Title Give a clear spoken presentation in Spanish that

communicates a critical response to stimulus material

Level 3 **Credits** 3 **Assessment** Internal

Subfield Languages

Domain Spanish

Status Registered Status date 4 December 2012

Planned review date 31 December 2019 Date version published 4 December 2012

This achievement standard involves giving a clear spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.

Achievement Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Give a clear spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.	Give a clear, convincing spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.	Give a clear, effective spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.

Explanatory Notes

- This achievement standard is derived from the Learning Languages learning area, Communication strand, Curriculum Level 8 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007; and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Languages*, Ministry of Education, 2012 at http://seniorsecondary.tki.org.nz.
- 2 Give a clear spoken presentation involves explaining and justifying a viewpoint in culturally appropriate spoken Spanish. Communication is achieved overall despite inconsistencies in, for instance:
 - language features
 - pronunciation
 - intonation
 - gesture
 - rhythm patterns
 - delivery speed or audibility
 - stress patterns

tones.

Give a clear, convincing spoken presentation involves explaining and justifying a viewpoint, in Spanish that is generally credible and connected. A range of language and language features are selected and used that are fit for purpose and audience. Communication is not significantly hindered by inconsistencies.

Give a clear, effective spoken presentation involves explaining and justifying a viewpoint, in Spanish that is controlled and integrated. A range of language and language features are capably selected and successfully used that are fit for purpose and audience. Communication is not hindered by inconsistencies.

- 3 *Clear* refers to language that gives no doubt as to intended meaning.
- 4 *Critical response* refers to a presentation which includes analysis, interpretation, or evaluation of stimulus material.
- Stimulus material refers to any linguistically and culturally appropriate material used as a starting point for a spoken presentation, such as text, poster, music video, lyrics, literature, TV, film, personal experience and the observation of cultural practices. Contexts may be concrete or abstract. The stimulus material may either be chosen by the student or provided by the assessor.
- 6 Conditions of Assessment related to this achievement standard can be found at www.tki.org.nz/e/community/ncea/conditions-assessment.php.

Replacement Information

This achievement standard replaced unit standard 12179 and AS90589.

Quality Assurance

- Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.
- Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference

0233



Internal Assessment Resource Languages Level 3

This resource supports assessment against:

Achievement Standard 91569

Give a clear spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material

Resource title: Reviewing a cultural activity

3 credits

This resource:

- · Clarifies the requirements of the Standard
- Supports good assessment practice
- Should be subjected to the school's usual assessment quality assurance process
- Should be modified to make the context relevant to students in their school environment and ensure that submitted evidence is authentic

Date version published March 2017 Version 2 by Ministry of Education

To support internal assessment from 2017

Quality assurance status
These materials have been quality assured by NZQA.

NZQA Approved number: A-A-03-2017-91569-02-6411

Authenticity of evidence Teachers must manage authenticity for any

assessment from a public source, because students may have access to the assessment schedule or

student exemplar material.

Using this assessment resource without modification may mean that students' work is not authentic. The teacher may need to change figures, measurements or data sources or set a different context or topic to be investigated or a different text to read or perform.

Internal Assessment Resource

Achievement Standard Languages 91569: Give a clear spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material

Resource reference: Languages 3.2A v2 Spanish

Resource title: Reviewing a cultural activity

Credits: 3

Teacher guidelines

The following guidelines are supplied to enable teachers to carry out valid and consistent assessment using this internal assessment resource.

Teachers need to be very familiar with the outcome being assessed by Achievement Standard Languages 91569. The achievement criteria and the explanatory notes contain information, definitions, and requirements that are crucial when interpreting the Standard and assessing students against it.

Context/setting

This activity requires the student to give a clear oral presentation in which they review a school or class trip relating to a cultural activity, or another type of cultural activity that they have participated in.

The school or class trip could be, for example, to the movies, a restaurant, a museum or art gallery exhibition, speciality shops, live performances, or a festival. The cultural activity could take place inside or outside the classroom and could include, for example, a cooking class, a guest speaker, craft making, or a festival celebration.

The cultural activity could also take place within another curriculum area but it must be related to the Spanish culture.

Ensure that the cultural activity chosen offers plenty of scope for students to engage with ideas in ways that are expected at level 8 of the curriculum.

This resource material should be read in conjunction with:

- the Senior Secondary Teaching and Learning Guides for languages http://seniorsecondary.tki.org.nz/
- NCEA Level 3 Languages Conditions of Assessment http://ncea.tki.org.nz/Resources-for-aligned-standards

Conditions

This Standard assesses the student's ability to speak to an audience and has effective communication as its focus.

You will need to specify the amount of class time that the student has to prepare their presentation. The students may work in pairs or in groups for their initial preparation and brainstorming but they will give their presentations and be assessed individually. The presentations will be recorded for assessment purposes.

Provided a student's presentation meets the communicative purpose of the task, the length may vary. A length of about two to three minutes is suggested. However, at all times quality is more important than length.

Resource requirements

Audio and video recording equipment.

Additional information

None.

Internal Assessment Resource

Achievement Standard Languages 91569: Give a clear spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material

Resource reference: Languages 3.2A v2 Spanish

Resource title: Reviewing a cultural activity

Credits: 3

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Give a clear spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.	Give a clear, convincing spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.	Give a clear, effective spoken presentation in Spanish that communicates a critical response to stimulus material.

Student instructions

Introduction

This assessment activity requires you to give a clear oral presentation in Spanish that reviews a Spanish cultural activity that you have taken part in.

Teacher note: You will need to add information about the cultural activity the students will take part in. You will also need to let them know how their presentations will be recorded and stored.

You may work in pairs or in groups for your initial preparation and brainstorming. But you will give your presentation and be assessed individually.

You can use prepared notes, cue cards, props, photos, and other supporting material but you must not read directly from your notes. If you read directly from your notes, you will not meet the Standard.

Your presentation must be your own work. If you include extracts from external sources, you must acknowledge those sources. Any extracts will not contribute towards your final grade.

You may not use language from the language samples unless it has been significantly reworked.

You will need to record your presentation for assessment and moderation purposes.

The suggested length for your presentation is about two to three minutes. However, quality is more important than quantity.

You will be assessed on how effectively you communicate your response to the cultural activity.

Task

Prepare and give a clear spoken presentation in Spanish in which you review a Spanish cultural activity that you have participated in. Your review must be more than

a description of what you saw or what happened: "a critical response" will include analysis, interpretation, or evaluation.

Whether you are expressing your own viewpoint or supporting or challenging the ideas or opinions of others, explain and justify your thinking.

In your presentation you could include, for example:

- a description of the cultural activity (who, when, where, what)
- your impressions and reactions (how you felt and what you thought before, during, after the activity)
- what you learnt from the experience (about protocols, values, traditions, the way of life)
- what you have learnt on a personal level from the experience (for example, has it led to a change of opinion?)
- a comparison between cultural elements in the activity and relevant aspects of your own culture
- a balanced evaluation of the benefits of such an experience
- whether you recommend taking part in a similar cultural activity.

The suggestions above are just some of the ways in which you could communicate a critical response to the cultural activity. In your presentation, you may want to comment on different aspects and in different ways.

In your presentation, aim to:

- structure your points, in a coherent sequence
- use a range of language and language features that are fit for the purpose of the presentation and the audience
- minimise inconsistencies (for example, in vocabulary, expressions, sentence structures, pronunciation, intonation, rhythm patterns, delivery speed, audibility, stress, and tones) that could hinder communication
- use gestures and body language as appropriate in Spanish.

Assessment schedule: Languages 91569 Spanish – Reviewing a cultural activity

Evidence/Judgements for Achievement	Evidence/Judgements for Achievement with Merit	Evidence/Judgements for Achievement with Excellence
The student gives a clear spoken presentation in Spanish in which they review a cultural activity that they have participated in.	The student gives a clear, convincing spoken presentation in Spanish in which they review a cultural activity that they have participated in.	The student gives a clear, effective spoken presentation in Spanish in which they review a cultural activity that they have participated in.
The student communicates a critical response to stimulus material, that is, the presentation includes analysis, interpretation, or evaluation of stimulus material.	The student communicates a critical response to stimulus material, that is, the presentation includes analysis, interpretation, or evaluation of stimulus material	The student communicates a critical response to stimulus material, that is, the presentation includes analysis, interpretation, or evaluation of stimulus material
The presentation explains and justifies a viewpoint, for example, the student shares personal perspectives and explores the views of others.	The presentation explains and justifies a viewpoint, for example, the student shares personal perspectives and explores the views of others.	The presentation explains and justifies a viewpoint, for example, the student shares personal perspectives and explores the views of others.
The student includes New Zealand Curriculum	The language is generally credible and	The language is controlled and integrated.
level 8 communication skills, language, and cultural knowledge that are appropriate for the task and the intended audience, for example:	connected. The student selects and uses a range of language and language features that are fit for	The student capably selects and successfully uses a range of language and language features that are fit for the purpose and audience
¿Has ido alguna vez a un concierto de flamenco? Yo sí. Fui la semana pasada y fue algo increíble. La energía de los cantaores y los guitarristas era espectacular. Todo el público podía sentir esto. No creo que Nueva Zelanda	the purpose and the audience. The student includes New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language, and cultural knowledge that are appropriate for the	The student includes New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language, and cultural knowledge that are appropriate for the task and the intended audience, for example:
tenga nada similar. Si tienes la oportunidad, deberías ir a uno.	task and the intended audience, for example: ¿Has tenido la oportunidad de ir a un concierto	Pues no sé si has estado alguna vez en un concierto de flamenco. Yo tengo que decir que fui
Communication is achieved overall despite inconsistencies (in, for example, language features, pronunciation, intonation, gesture, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones).	de flamenco alguna vez? Pues el concierto al que fuimos nosotros fue algo realmente increíble. La energía de los cantaores y los guitarristas era espectacular. No creo que Nueva Zelanda tenga nada similar a esto, a excepción de los partidos de rugby en los que juegan los All Blacks. De	a uno hace unos días y fue una experiencia realmente increíble. Al escuchar a los cantaores y los guitarristas se podía sentir su energía. Era espectacular. Nunca he visto nada semejante. No creo que haya en Nueva Zelanda nada similar a esto. Lo único que pienso que pueda ser similar
The example above relates to only part of what is required, and is just indicative.	verdad que si puedes asistir a uno de estos espectáculos, deberías hacerlo. Communication is not significantly hindered by inconsistencies (in, for example, language	es el ambiente en un partido de rugby de los All Blacks, pero eso es algo completamente diferente. Si estuviera en tu lugar, no perdería la oportunidad de asistir al próximo concierto.

features, pronunciation, intonation, gesture, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones). The example above relates to only part of what is required, and is just indicative.	Communication is not hindered by inconsistencies (in, for example, language features, pronunciation, intonation, gesture, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones). The example above relates to only part of what is required, and is just indicative.
---	---

Final grades will be decided using professional judgement based on a holistic examination of the evidence provided against the criteria in the Achievement Standard.

Achievement Standard

Subject Reference Spanish 3.3

Title Interact clearly using spoken Spanish to explore and justify

varied ideas and perspectives in different situations

Level 3 **Credits** 6 **Assessment** Internal

Subfield Languages

Domain Spanish

Status Registered Status date 4 December 2012

Planned review date 31 December 2019 Date version published 4 December 2012

This achievement standard involves interacting clearly using spoken Spanish to explore

and justify varied ideas and perspectives in different situations.

Achievement Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Interact clearly using spoken Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives in different situations.	 Interact clearly using convincing spoken Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives in different situations. 	 Interact clearly using effective spoken Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives in different situations.

Explanatory Notes

- This achievement standard is derived from the Learning Languages learning area, Communication strand, Curriculum Level 8 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007; and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Languages*, Ministry of Education, 2012 at http://seniorsecondary.tki.org.nz.
- 2 Interact clearly using spoken Spanish involves taking an active part in discussion with a degree of fluency and spontaneity. Taking an active part in discussion may be demonstrated by accounting for and sustaining own views. Spontaneity refers to the ability to maintain and sustain an interaction without previous rehearsal. Interaction may be hindered in some places by inconsistencies in, for instance:
 - language features
 - pronunciation
 - intonation
 - rhythm patterns
 - delivery speed or audibility

- stress patterns
- tones.

Interact clearly using convincing spoken Spanish involves interaction showing:

- use of a range of language that is fit for purpose and audience
- generally successful selection from a repertoire of language features and strategies to maintain the interaction.

Interaction is not significantly hindered by inconsistencies.

Interact clearly using effective spoken Spanish involves interaction showing:

- successful use of a range of language that is consistently fit for purpose and audience
- skilful selection from a repertoire of language features and strategies to maintain the interaction.

Interaction is not hindered by inconsistencies.

- 3 Clearly refers to language that gives no doubt as to intended meaning.
- 4 Explore and justify varied ideas and perspectives involves finding out about, evaluating, and giving explanations or evidence to support or challenge the ideas and perspectives of others.
- Different situations refers to a range of culturally appropriate contexts in spoken Spanish eg informal and formal, social, conversational, cultural, familiar and impromptu or unrehearsed contexts. Interactions may be face-to-face or technologically facilitated.
- 6 Interactions are characterised by:
 - a genuine purpose
 - negotiating meaning
 - initiating and maintaining
 - participating and contributing
 - · contextually appropriate language
 - use of cultural conventions eg courtesies, gestures
 - use of interactive strategies, such as fillers, questioning, interrupting, recognising cues, agreeing and disagreeing, thanking, encouraging, apologising, pausing, prompting, seeking clarification.

Not all characteristics may be evident in one interaction.

- 7 The quality of the selection of interactions, considered as a whole, is more important than the length.
- 8 Conditions of Assessment related to this achievement standard can be found at www.tki.org.nz/e/community/ncea/conditions-assessment.php.

Replacement Information

This achievement standard replaced unit standard 12178 and AS90590.

Quality Assurance

- 1 Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.
- Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference

0233



Internal Assessment Resource

Languages Level 3

This resource supports assessment against Achievement Standard 91570

Standard title: Interact clearly using spoken Spanish to

explore and justify varied ideas and perspectives in different situations

Credits: 6

Resource title: Teenage life

Resource reference: Languages 3.3A v3 Spanish

This resource:

Clarifies the requirements of the Standard

- Supports good assessment practice
- Should be subjected to the school's usual assessment quality assurance process
- Should be modified to make the context relevant to students in their school environment and ensure that submitted evidence is authentic

Date version published March 2017 Version 3

by Ministry of Education To support internal assessment from 2017

Quality assurance status These materials have been quality assured by NZQA.

NZQA Approved number: A-A-03-2017-91570-03-6413

Authenticity of evidence Teachers must manage authenticity for any

assessment from a public source, because students may have access to the assessment schedule or

student exemplar material.

Using this assessment resource without modification may mean that students' work is not authentic. The teacher may need to change figures, measurements or data sources or set a different context or topic to be investigated or a different text to read or perform.

Internal Assessment Resource

Achievement standard: 91570

Standard title: Interact clearly using spoken Spanish to

explore and justify varied ideas and perspectives in different situations

Credits: 6

Resource title: Teenage life

Resource reference: Languages 3.3A v3 Spanish

Teacher guidelines

The following guidelines are supplied to enable teachers to carry out valid and consistent assessment using this internal assessment resource.

Teachers need to be very familiar with the outcome being assessed by the achievement standard. The achievement criteria and the explanatory notes contain information, definitions, and requirements that are crucial when interpreting the standard and assessing students against it.

Context/setting

This assessment requires students to present recordings of a minimum of two interactions in Spanish in which they discuss topics related to teenage life.

The scenarios used should reflect the interests of your students. For example, if it is more relevant, include a debate about cellphone use in schools here and in Spain instead of the impact of technology on education.

This assessment activity could be used in conjunction with Achievement Standard 91572 Write a variety of text types in clear Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives. In other words, students could be assessed for their interactive speaking and their writing using the same learning context. If this is done, ensure that the students are not achieving double credit for simply reusing the same ideas and language.

This resource material should be read in conjunction with:

- the Senior Secondary Teaching and Learning Guides for languages http://seniorsecondary.tki.org.nz/
- NCEA Level 3 Languages Conditions of Assessment http://ncea.tki.org.nz/Resources-for-Internally-Assessed-Achievement-Standards

Conditions

The context for each assessment piece must be different (and involve different participants) so that students have the opportunity to use a variety of language and language features in Spanish. Consult with students when making decisions about participants or media (for example, whether the interaction is face-to-face or using communication technology).

The interactions should be digitally recorded for marking and moderation purposes. Methods include videoing, digitally recording in a computer lab, or using a digital

voice recorder, cellphone, or MP3 player. Recordings must be safely stored and of good enough quality for all participants to be heard and distinguished clearly.

Your overall judgement will be made on the basis of the total evidence contained in the recordings, and should embody confidence that the student is working at that level reasonably consistently rather than accidentally and occasionally.

Note that the technology context used here is very similar to that used in assessment resource 3.5B. If students are being assessed using both resources, change one of these contexts.

Resource requirements

Recording equipment.

Additional information

Students will need to store their recordings in a safe place, for example, in a folder on a classroom computer or the teacher's laptop or on a class blog or wiki.

Internal Assessment Resource

Achievement standard: 91570

Standard title: Interact clearly using spoken Spanish to

explore and justify varied ideas and perspectives in different situations

Credits: 6

Resource title: Teenage life

Resource reference: Languages 3.3A v3 Spanish

Student instructions

Introduction

This assessment activity requires you to take part in and digitally record a minimum of two interactions in Spanish about teenage life.

In your interactions, you should:

- express, explore, and justify (with explanations or evidence) your own ideas and perspectives
- explore and support/challenge (with explanations or evidence) the ideas and perspectives of others
- use language and language features that are fit for purpose and audience.

You will be assessed on how effectively you use spoken Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives.

Conditions

Your teacher will give you dates for your interactions and instructions on how the recordings should be stored.

You will be assessed individually.

It is suggested that your interactions total about four to five minutes, but quality is more important than quantity.

You may not use cue cards or count a pre-learnt role-play or dialogue as an interaction, but you may use materials that are authentic and appropriate to the context (for example, a map or an image).

All work must be your own. You may not use any language from the language samples in the assessment schedule unless it has been significantly reworked. Because this Standard assesses interaction, the language you use should fit naturally into the discussion.

Task

The following scenarios provide contexts for three interactions. The bullet points for each scenario are only suggestions about what you might discuss.

Teacher note: For each scenario, assign (or consult with students about) suitable pairs, groups, and media (for example, face-to-face or using technology).

Is the grass really greener?

An exchange student from Spain has joined your class. He/she is really interested in the differences and similarities between teenage life here and back in their country. Have a discussion about the pros and cons of being a teenager here in New Zealand as opposed to being a teenager growing up in Spain. You could consider the following:

- the possible advantages and disadvantages of growing up in New Zealand
- what you wished New Zealand had here but is something that is easily accessible in Spain (such as access to a variety of shows)
- comparisons and contrasts between life in Spain and in New Zealand
- future employment prospects.

You could do this as part of a group discussion in class, with your teacher and another student, with a native speaker and another student, or through the use of a social networking tool such as Skype.

Technophile or technophobe?

The exchange student has commented on the way technology is used in the classroom is different to back in their country. This has prompted the class to debate the moot that "Technology has had a positive impact on education". You and your two other teammates are brainstorming ideas. You could consider the following:

- the differences between the way technology is used in Spain and in New Zealand
- the positive and negative impacts of technology use in education
- whether technology is creating better educated students
- what technologies you use in your own education
- how language teaching and learning benefit from technology
- what side of the moot you hope your team gets.

Remember the days of the old school yard

Your teacher either grew up or has spent time in Spain as an exchange student. It has been a few years since they have lived there and, like anywhere, life has changed. Your teacher and the exchange student had a passionate discussion about why their respective era is the better era to have grown up in. They have asked you to take sides and explore the opposing person's view.

You could consider the following in your discussion:

- daily life in the different eras
- different approaches to education and schooling
- socialising and interests (for example, sports and other leisure activities)
- the arts (for example, literature, music, architecture)
- food and drink.

You could do this as part of a group discussion in class, one-on-one with your teacher, or one-on-one with an international student.

If you choose to do the discussion with your teacher you will need to be prepared to lead the discussion in order to show that you can maintain and sustain the conversation using language features and strategies.

In your interactions, aim to:

- speak clearly, so that your meaning is understood
- demonstrate a degree of fluency and spontaneity (that is, maintain and sustain interactions without previous rehearsal)
- use appropriate interactive strategies such as fillers, asking unprepared questions and discussing interesting details, interrupting, recognising cues, prompting, thanking, repeating, inviting agreement or disagreement, seeking clarification
- make appropriate use of cultural conventions such as courtesies and gestures.

As far as possible, avoid inconsistencies that might hinder communication (for example, inconsistencies in language features, pronunciation, intonation, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones).

Assessment schedule: Languages 91570 Spanish – Teenage life

Evidence/Judgements for Achievement	Evidence/Judgements for Achievement with Merit	Evidence/Judgements for Achievement with Excellence
The student has produced a portfolio containing a selection of recordings of at least two spoken interactions. The student's overall contribution to the total interactions is about four to five minutes.	The student has produced a portfolio containing a selection of recordings of at least two spoken interactions. The student's overall contribution to the total interactions is about four to five minutes.	The student has produced a portfolio containing a selection of recordings of at least two spoken interactions. The student's overall contribution to the total interactions is about four to five minutes.
Across the recordings, the student has interacted clearly using spoken Spanish.	Across the recordings, the student has interacted clearly using convincing spoken Spanish.	Across the recordings, the student has interacted clearly using effective spoken Spanish.
The student has taken an active part in the interactions, exploring and justifying varied ideas and perspectives. The student accounts for and sustains their	The student has taken an active part in the interactions, exploring and justifying varied ideas and perspectives.	The student has taken an active part in the interactions, exploring and justifying varied ideas and perspectives.
own views. The student provides explanations or	The student accounts for and sustains their own views.	The student accounts for and sustains their own views.
evidence to support or challenge the ideas and perspectives of the other participants.	The student provides explanations or evidence to support or challenge the ideas and perspectives of the other participants.	The student provides explanations or evidence to support or challenge the ideas and perspectives of the other participants.
The student's participation is characterised by:	The student's participation is characterised by:	The student's participation is characterised by:
 a degree of fluency and spontaneity (that is, they can maintain and sustain an interaction without previous rehearsal) 	use of a range of language that is fit for purpose and audience	successful use of a range of language that is consistently fit for purpose and audience
 use of appropriate interactive strategies such as fillers, asking unprepared questions and discussing interesting 	generally successful selection from a repertoire of language features and strategies to maintain the interaction	skilful selection from a repertoire of language features and strategies to maintain the interaction
details, interrupting, recognising cues, prompting, thanking, repeating, inviting agreement or disagreement, seeking clarification	a degree of fluency and spontaneity (that is, they can maintain and sustain an interaction without previous rehearsal)	a degree of fluency and spontaneity (that is, they can maintain and sustain an interaction without previous rehearsal)
appropriate use of cultural conventions such as courtesies and gestures. The student uses appropriate New Zealand	use of appropriate interactive strategies such as fillers, asking unprepared questions and discussing interesting details, interrupting, recognising cues,	use of appropriate interactive strategies such as fillers, asking unprepared questions and discussing interesting details, interrupting, recognising cues,
Curriculum level 8 communication skills,	prompting, thanking, repeating, inviting	prompting, thanking, repeating, inviting

language and cultural knowledge, for example:

No creo que crecer en España sea mejor que crecer en Nueva Zelanda.

¿En serio? ¿Por qué?

Porque en Nueva Zelanda podemos conducir desde los 16 años y eso nos da mucha libertad ya que no tenemos que depender de nuestros padres para ir a donde queremos.

Sí, pero la vida social parece mucho más activa en los países hispanos.

Communication is achieved overall, although interactions may be hindered in some places by inconsistencies (in, for example, language features, pronunciation, intonation, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones).

The examples above are indicative samples only.

- agreement or disagreement, seeking clarification
- appropriate use of cultural conventions such as courtesies and gestures.

The student uses appropriate New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language and cultural knowledge, for example:

Es difícil para mí decir en qué país es mejor crecer pero en mi opinión Nueva Zelanda tiene que ser uno de los mejores países para los adolescentes

¿y qué te hace pensar así?

Bueno, pues el hecho de que podamos conducir desde los 16 años, nos da más independencia de nuestros padres a la hora de planear nuestro tiempo libre.

Pues sí, tienes razón, pero también hay que considerar que la vida social en Nueva Zelanda es bastante aburrida. Prácticamente no existen las fiestas en la calle.

Interactions are not significantly hindered by inconsistencies (in, for example, language features, pronunciation, intonation, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones).

The examples above are indicative samples only.

- agreement or disagreement, seeking clarification
- appropriate use of cultural conventions such as courtesies and gestures.

The student uses appropriate New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language and cultural knowledge, for example:

Todo el mundo piensa que su país es el mejor para la juventud y para disfrutar de la vida. Yo, no soy diferente y no dudo que Nueva Zelanda sea uno de los mejores lugares del mundo en el que crecer.

Hombre, sí que está bien, pero si lo comparamos con, por ejemplo, España, diría que la vida social en Nueva Zelanda deja mucho que desear.

Sí, ya, cada uno ve lo positivo de su patria, pero lo cierto es que hay cosas en Nueva Zelanda, como por ejemplo el hecho de que podamos conducir desde los 16 años, que no son accesibles en España, y la independencia que esto nos da a la hora de planear nuestro tiempo libre es digna de mención.

Interactions are not hindered by inconsistencies (in, for example, language features, pronunciation, intonation, rhythm patterns, delivery speed or audibility, stress patterns, or tones).

The examples above are indicative samples only.

Final grades will be decided using professional judgement based on a holistic examination of the evidence provided against the criteria in the Achievement Standard.

Achievement Standard

Subject Reference Spanish 3.5

Title Write a variety of text types in clear Spanish to explore and

justify varied ideas and perspectives

Level 3 **Credits** 5 **Assessment** Internal

Subfield Languages

Domain Spanish

Status Registered Status date 4 December 2012

Planned review date 31 December 2019 Date version published 4 December 2012

This achievement standard involves writing a variety of text types in clear Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives.

Achievement Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Write a variety of text types in clear Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives.	Write a variety of text types in clear convincing Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives.	Write a variety of text types in clear effective Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives.

Explanatory Notes

- This achievement standard is derived from the Learning Languages learning area, Communication strand, Curriculum Level 8 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007; and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Languages*, Ministry of Education, 2012 at http://seniorsecondary.tki.org.nz.
- Write a variety of text types in clear Spanish involves organising text in a linguistically and culturally appropriate format and style, and organising informed content which is fit for purpose and audience. Communication is achieved overall, despite inconsistencies such as:
 - format
 - spelling
 - lexical choice
 - level of formality
 - language conventions
 - language features.

Write a variety of text types in clear convincing Spanish involves developing ideas and perspectives in Spanish which is generally credible and connected. A range of language and language features are selected and used that are fit for purpose and audience. Communication is not significantly hindered by inconsistencies.

Write a variety of text types in clear effective Spanish involves developing ideas and perspectives in Spanish which is controlled and integrated. Language and language features are capably selected and successfully used that are fit for purpose and audience. Communication is not hindered by inconsistencies.

- 3 *Variety of text types* refers to a range of different text types which have been created for different audiences and purposes.
- 4 *Clear* refers to language that gives no doubt as to intended meaning.
- 5 Explore and justify varied ideas and perspectives involves evaluating and giving explanations or evidence to support own ideas and perspectives as well as supporting or challenging those of others.
- 6 The quality of the texts, considered as a whole, is more important than length.
- 7 Conditions of Assessment related to this achievement standard can be found at www.tki.org.nz/e/community/ncea/conditions-assessment.php.

Replacement Information

This achievement standard replaced unit standard 12181, unit standard 12182, unit standard 12183, AS90592, and AS90593.

Quality Assurance

- 1 Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.
- Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference

0233



Internal Assessment Resource Languages Level 3

This resource supports assessment against:

Achievement Standard 91572

Standard title: Write a variety of text types in clear Spanish

to explore and justify varied ideas and

perspectives

Credits: 5

Resource title: On exchange

Resource reference: Languages 3.5A v3 Spanish

This resource:

Clarifies the requirements of the Standard

- Supports good assessment practice
- Should be subjected to the school's usual assessment quality assurance process
- Should be modified to make the context relevant to students in their school environment and ensure that submitted evidence is authentic

Date version published March 2017 Version 3

by Ministry of Education To support internal assessment from 2017

Quality assurance status These materials have been quality assured by NZQA.

NZQA Approved number: A-A-03-2017-91572-03-6415

Authenticity of evidence Teachers must manage authenticity for any

assessment from a public source, because students may have access to the assessment schedule or

student exemplar material.

Using this assessment resource without modification may mean that students' work is not authentic. The teacher may need to change figures, measurements or data sources or set a different context or topic to be investigated or a different text to read or perform.

Internal Assessment Resource

Achievement standard: 91572

Standard title: Write a variety of text types in clear

Spanish to explore and justify varied

ideas and perspectives

Credits: 5

Resource title: On exchange

Resource reference: Languages 3.5A v3 Spanish

Teacher guidelines

The following guidelines are supplied to enable teachers to carry out valid and consistent assessment using this internal assessment resource.

Teachers need to be very familiar with the outcome being assessed by the achievement standard. The achievement criteria and the explanatory notes contain information, definitions, and requirements that are crucial when interpreting the standard and assessing students against it.

Context/setting

This activity requires students to imagine they are going on exchange to Spain. In this context, they produce a minimum of two pieces of writing, either a formal letter, a personal blog entry, or a magazine article.

Adapt or replace any of the suggested scenarios that are not appropriate or sufficiently real for your students. For example, the personal blog entry could be about cellphone use in schools instead of the impact of technology on education.

This assessment activity could be used in conjunction with assessment for Achievement Standard 91570 *Interact clearly using spoken Spanish to explore and justify varied ideas and perspectives in different situations*. In other words, students could be assessed for their interactive speaking and their writing using the same learning context. If this is done, ensure that the students are not achieving double credit for simply reusing the same ideas and language.

This resource material should be read in conjunction with:

- the Senior Secondary Teaching and Learning Guides for languages http://seniorsecondary.tki.org.nz/
- NCEA Level 3 Languages Conditions of Assessment <u>http://ncea.tki.org.nz/Resources-for-Internally-Assessed-Achievement-Standards</u>

Conditions

Your overall judgement will be made on the basis of the total evidence contained in the pieces of writing. The evidence should be sufficient to demonstrate that the student is working at the level reasonably consistently rather than accidentally and occasionally.

Resource requirements

You could support students with accessing and using a range of resources to help them draft and revise their writing, for example, search engines, word lists, spelling and grammar checkers, pamphlets, dictionaries, textbooks, and grammar notes.

Additional information

None.

Internal Assessment Resource

Achievement standard: 91572

Standard title: Write a variety of text types in clear

Spanish to explore and justify varied

ideas and perspectives

Credits: 5

Resource title: On exchange

Resource reference: Languages 3.5A v3 Spanish

Student instructions

Introduction

Imagine you are an exchange student to Spain. In this context, you are required to produce a minimum of two written texts in Spanish within the following scenarios:

- a formal letter of application
- a personal blog entry
- an article in a school magazine.

Write in a format and style that is linguistically and culturally appropriate. Ensure that the content is clear, informed, well organised, and fit for the purpose and audience.

All work must be your own. Extracts from external sources should not be included without acknowledging the sources. Any extracts from external sources will not be considered in the final judgement. Language from the language samples may not be used unless it is significantly reworked.

There is no word limit but it is recommended that, across the texts, you write a total of about 400–500 words. Quality is however more important than quantity.

You may draft and revise your writing. You may use resources such as search engines, word lists, spelling and grammar checkers, pamphlets, dictionaries, text books, and grammar notes to help you when you are drafting and revising. Only your final versions will be assessed.

You will be assessed on how effectively you use Spanish to explore and justify a variety of ideas and perspectives in your pieces of writing.

Task

Imagine that you are an exchange student to Spain. Within this context write a minimum of two texts, in Spanish, within the following scenarios: a formal application letter, a personal blog entry, or a school magazine article.

In your writing, you should:

- express, explore, and justify (with explanations or evidence) your own ideas and perspectives
- explore and support/challenge (with explanations or evidence) the ideas and perspectives of others

- use language and language features that are fit for purpose and audience
- include some ideas and information from sources other than your own direct experience (for example, articles, films, or discussions with native speakers).

Use the following scenarios as the basis for your written texts. The bullet points are suggestions only.

Use your language and cultural knowledge to organise each text so that it is appropriate for the purpose and audience.

Formal application letter

After discussion with your classmates about the pros and cons of going on an exchange to Spain, you have decided that you would like to spend a year there as an exchange student.

Write a formal letter in Spanish to a student exchange organisation, applying to go on an exchange programme to Spain. In your letter, you could discuss:

- your personal background, history of learning Spanish, and your motivation for visiting Spain
- the linguistic, cultural, and social advantages of spending a year as an exchange student in Spain
- the challenges that you expect to encounter and your strategies for overcoming them
- your expectations, hopes, or plans for the year of being an exchange student
- how you see yourself benefiting from the experience.

Personal blog entry

You are on exchange in Spain. Your class has had a debate on the moot that "Technology has a positive impact on education". After the debate, you feel strongly about this issue and write an entry for your personal blog. In your blog entry, you could include some of the following:

- your reflections on some of the perspectives voiced by participants in the debate
- descriptions of technological tools (for example, computer, laptop, cellphone, digital camera, i-pod) used in teaching and learning, and how they are used
- consideration of the effectiveness of technology used for teaching and learning (Does it make lessons more interesting? Does it help students learn better?)
- some advantages and disadvantages of using technology in teaching and learning
- comparisons between the impact of technology on education in Spain and in New Zealand.

School magazine article

You have spent a year in Spain as an exchange student. At the end of your stay, you have been invited to write an article for the school magazine that explores and challenges some cultural stereotypes.

In your article, you could discuss some of the following:

- common perceptions or stereotypes of certain cultural practices in Spain
- whether your first impression of Spain confirmed or challenged these stereotypes

- how your understanding and perceptions of Spain and Spanish culture have changed throughout the year
- advice to future exchange students on how to deal with issues relating to cultural stereotypes.

Across the texts, aim to:

- · write clearly, so that you communicate your intended meaning
- use language in a way that is controlled and integrated
- make appropriate use of New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language and cultural knowledge.

As far as possible, avoid inconsistencies that might hinder communication (for example, inconsistencies in format, spelling, lexical choice, level of formality, language conventions, or language features).

Assessment schedule: Languages 91572 Spanish – On exchange

Evidence/Judgements for Achievement	Evidence/Judgements for Achievement with Merit	Evidence/Judgements for Achievement with Excellence In clear, effective Spanish, the student has produced at least two written texts of various types for the agreed scenarios. The total length of the texts is approximately 400–500 words.	
In clear Spanish, the student has produced at least two written texts of various types for the agreed scenarios. The total length of the texts is approximately 400–500 words.	In clear, convincing Spanish, the student has produced at least two written texts of various types for the agreed scenarios. The total length of the texts is approximately 400–500 words.		
Across the texts, the student explores and justifies varied ideas and perspectives. They do this by:	Across the texts, the student explores and justifies varied ideas and perspectives. They do this by using language that is generally credible and connected to:	Across the texts, the student explores and justifies varied ideas and perspectives. They do this by using language that is controlled and integrated to:	
 evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives supporting or challenging the ideas and 	evaluate and give explanations or evidence to support their own ideas and perspectives	evaluate and give explanations or evidence to support their own ideas and perspectives	
perspective of others. Their writing:	support or challenge the ideas and perspectives of others.	support or challenge the ideas and perspectives of others.	
 is organised in a linguistic and culturally appropriate format and style consists of content that is informed and fit for the purpose and audience 	 Their writing: demonstrates use of a range of language and language features that are fit for the purpose and audience 	Their writing: demonstrates capable selection and successful use of a range of language and language features that are fit for the purpose and	
makes appropriate use of New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language and cultural knowledge, for example:	 is organised in a linguistic and culturally appropriate format and style makes appropriate use of New Zealand 	 audience is organised in a linguistic and culturally appropriate format and style 	
Estimado Señor/a: Me llamo Hamish y hace 3 años que estudio español. Después de mucho pensar, decidí que visitar un país latinoamericano sería una	Curriculum level 8 communication skills, language and cultural knowledge, for example: Estimado Señor/a: Le escribo para presentar mi solicitud para	 makes appropriate use of New Zealand Curriculum level 8 communication skills, language and cultural knowledge, for example: Estimado Señor/a: 	
experiencia muy enriquecedora. No me importa en qué país vivir porque sé que sea la nación que sea, va a ser increíble. Creo que estoy preparado para afrontar los desafíos que me esperan.	participar en su programa de intercambio. Me Ilamo Hamish y llevo más de 3 años estudiando español. No hay duda que la experiencia de vivir en un país de habla hispana sería algo muy	Le escribo para presentar mi solicitud para ser parte de su programa de intercambio. Mi nombre es Hamish y desde hace 3 años estoy estudiando español con la intención de un día, poder vivir en	
Communication is achieved overall despite inconsistencies (such as format, spelling, lexical	enriquecedor, sea el país que sea. Creo que después de tanto tiempo explorando la lengua y	un país de habla hispana. El vivir en un país latinoamericano, sea el país que sea, ha sido descrito por muchos participantes de su	

descrito por muchos participantes de su

choice, level of formality, language conventions or language features).	la cultura hispanas, estoy más que preparado para afrontar este desafío.	programa, como una experiencia que te cambia la vida. Yo no podría haber soñado con esto hace
The examples above are indicative samples only	Communication is not significantly hindered by inconsistencies (such as format, spelling, lexical	3 años, pero ahora creo que estoy preparado para afrontar cualquier desafío.
The examples above are indicative samples on	choice, level of formality, language conventions, or language features).	Communication is not hindered by inconsistencies (such as format, spelling, lexical choice, level of formality, language conventions,
	The examples above are indicative samples only.	or language features).

The examples above are intalcative camples only.

The examples above are indicative samples only.

Final grades will be decided using professional judgement based on a holistic examination of the evidence provided against the criteria in the Achievement Standard.

Assessment Specifications

Level 3 Spanish 2018

General information

Domain	Spanish
Mode of Assessment	Written Examination
Standards	91568 91571

Information relating to both external achievement standards

Instructions will be in English. Titles will be in English and Spanish. Questions will be in English.

Words in the texts that are not in the NCEA Level 3 Spanish Appendix for external assessment (PDF, 76KB) will be glossed only if they are *essential* to understanding of the texts and answering of the questions.

Candidates at level 3 may be expected to make informed guesses about unfamiliar words using context and prior knowledge.

Texts will relate to both concrete and abstract matters of social interest that may develop a line of argument.

Specific information for individual external achievement standards

Standard	91568
Title	Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Spanish texts
Version	2
Number of credits	5

Format of the assessment

Candidates will listen and respond to recordings of up to 4 spoken texts, which they will hear as a whole and in sections, with a pause after each section.

As candidates listen, they may make notes in the listening notes boxes provided. Before each spoken text begins, they will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each text, they will have time to review their notes and answers.

The total duration of the recordings will be up to 50 minutes.

Standard	91571
Title	Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Spanish texts
Version	1
Number of credits	5
Format of the asses	

Candidates will read and respond to up to 4 written texts representative of different text types in a resource booklet.

Achievement Standard

Subject Reference Spanish 3.1

Title Demonstrate understanding of a variety of extended spoken

Spanish texts

Level 3 **Credits** 5 **Assessment** External

Subfield Languages

Domain Spanish

Status Registered Status date 4 December 2012

Planned review date 31 December 2019 Date version published 12 December 2013

This achievement standard involves demonstrating understanding of a variety of extended

Achievement Criteria

spoken Spanish texts.

Achievement	nievement Achievement with Merit Ac	
Demonstrate	Demonstrate clear	Demonstrate thorough
understanding of a	understanding of a variety	understanding of a variety of
variety of extended	of extended spoken	extended spoken Spanish
spoken Spanish texts.	Spanish texts.	texts.

Explanatory Notes

- This achievement standard is derived from the Learning Languages learning area, Communication strand, Curriculum Level 8 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007; and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Languages*, Ministry of Education, 2012 at http://seniorsecondary.tki.org.nz.
- 2 Demonstrate understanding involves making meaning of spoken Spanish by responding in own choice of English, Te Reo Māori and/or Spanish to the information and varied perspectives in the Spanish heard.

Demonstrate clear understanding involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts and communicating them unambiguously.

Demonstrate thorough understanding involves expanding on relevant information and varied perspectives from the texts with supporting detail. Evidence shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.

- 3 Spoken Spanish texts refers to a variety of aural Spanish passages eg media extracts on topics of social interest, conversations, interviews, short stories, reports. The texts will reflect the relationship between language and culture and be adapted as appropriate.
- 4 *Extended* refers to developed texts on both concrete and abstract matters. This may include texts that develop a line of argument.
- 5 Evidence may include:
 - clarifying information, ideas and opinions
 - summarising information, ideas and opinions
 - producing, annotating, amending, and completing visual representations of ideas eg maps, sketches, diagrams
 - rephrasing Spanish statements for a different or specific purpose eg making a recommendation, giving advice.
- Assessment Specifications for this achievement standard can be accessed through the Languages Resources page found at http://www.nzqa.govt.nz/qualifications-standards/qualifications/ncea/subjects/.

Replacement Information

This achievement standard replaced unit standard 12177 and AS90588.

Quality Assurance

- Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.
- Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference 0233

Achievement Standard

Subject Reference Spanish 3.4

Title Demonstrate understanding of a variety of extended written

and/or visual Spanish texts

Level 3 Credits 5 Assessment External

Subfield Languages

Domain Spanish

Status Registered Status date 4 December 2012

Planned review date 31 December 2019 Date version published 4 December 2012

This achievement standard involves demonstrating understanding of a variety of extended

This achievement standard involves demonstrating understanding of a variety of extended written and/or visual Spanish texts.

Achievement Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Spanish texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual Spanish texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual Spanish texts.

Explanatory Notes

- This achievement standard is derived from the Learning Languages learning area, Communication strand, Curriculum Level 8 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007; and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Languages*, Ministry of Education, 2012 at http://seniorsecondary.tki.org.nz.
- 2 Demonstrate understanding involves making meaning of written and/or visual Spanish by responding in own choice of English/Te Reo Māori and/or Spanish to the information and varied perspectives in the Spanish read and/or viewed.

Demonstrate clear understanding involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts and communicating them unambiguously.

Demonstrate thorough understanding involves expanding on relevant information and varied perspectives from the texts with supporting detail. Evidence shows understanding of the implied meanings or conclusions, where relevant, within the texts.

- Written and/or visual Spanish texts refers to a variety of Spanish texts eg media extracts on topics of social interest, short stories, articles, blogs, images, advertisements, diagrams, posters, programmes, and reports. The texts reflect the relationship between language and culture and are adapted as appropriate.
- 4 Extended texts refer to developed texts on both concrete and abstract matters. This may include texts that develop a line of argument.
- 5 Evidence may include:
 - clarifying information, ideas and opinions
 - summarising information, ideas and opinions
 - producing, annotating, amending, or completing visual representations of ideas eg maps, sketches, diagrams
 - rephrasing Spanish statements for a different or specific purpose eg making a recommendation or giving advice.
- Assessment Specifications for this achievement standard can be accessed through the Languages Resources page found at http://www.nzqa.govt.nz/qualifications-standards/qualifications/ncea/subjects/.

Replacement Information

This achievement standard replaced unit standard 12180, unit standard 12185, and AS90591.

Quality Assurance

- 1 Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.
- Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference

0233

Clarifications for Level 3 Languages

Presentation

Show: Languages Homepage | All Languages clarifications

Give a clear spoken presentation that communicates a critical response to stimulus material

Updated December 2016. The section on feedback and feed forward has been updated. **Feedback and feed forward on drafts**

Teacher feedback and feed forward on students' drafts should be holistic to ensure that the final product remains a true representation of the student's ability. More than one opportunity for feedback will compromise authenticity. Complex language, with few or no errors, may indicate that too much feedback has been given.

Language should be the student's own work. Resources should be used appropriately, and large chunks of lifted language should be either avoided completely or referenced and not included in the assessed work.

Content

These standards involve explaining and justifying a viewpoint and communicating a critical response. This includes analysis, interpretation, or evaluation of the stimulus material.

Students need to ensure that there is a clear link between their presentation and the stimulus material.

The best presentations are to the point and close to the allocated times. Development does not equal length. Suggested time for a level 3 presentation is two to three minutes. The purpose of this presentation is delivery to an audience. This could be either a face to face or an online audience. Tasks should ensure that students will have a context which requires a presentation as opposed to a piece of writing, e.g. a video/podcast application for a place on an exchange.

Communication and Language

As this is a spoken presentation, inconsistencies do not relate solely to errors in vocabulary or grammar. Inconsistencies in communication may relate to the following: language features, pronunciation, intonation, rhythm patterns, delivery speed, audibility, stress patterns, or tones. Incorrect language/inconsistencies will affect the grade to the extent that they hinder communication.

Language features should be taken into account when allocating a grade. A speaker who speaks very quickly without pausing appropriately for new sentences may have a presentation which would receive Excellence as a piece of writing, but which will receive a Merit for this standard. Inconsistencies in delivery speed and stress patterns may mean that the communication of the message is hindered. Delivery may ultimately affect the grade.

The nature of the language features used will also be determined by the fact that this is a spoken presentation, e.g. rhetorical questions, imperatives, use of pauses for emphasis etc.

Delivery of presentation

Cue cards/text should only be used for support, and students may not read their presentation in its entirety. If they do so, they cannot be awarded the standard.

Interact

Show: Languages Homepage | All Languages clarifications

Interact clearly to explore and justify varied ideas and perspectives in different situations.

Updated December 2016. This document has been updated to include language features. **Language Features**

A repertoire of language features and strategies to maintain the interaction is required for this standard. For this reason, it does not produce evidence towards this standard if students write and learn scripted role plays by heart, or otherwise prepare the total interaction beforehand. Indicators of the ability to maintain an interaction will not be evident in such exchanges.

The standard at level 3 requires evidence of spontaneity, i.e. the ability to maintain and sustain an interaction without previous rehearsal

Features and strategies such as pausing, negotiating meaning, prompting, seeking clarification etc. can only be in evidence when the student is unaware of all questions that are asked and has not prepared all answers. For this reason, the use of cue cards would also render evidence invalid.

Interactions where students can react in a genuine way, and where they are able to naturally control the direction of the interaction, give students the opportunity to meet the criteria.

Range

The standard calls for a minimum of two interactions and these must be in different situations. This will mean that the context and/or purpose and/or type will be different for each interaction, e.g. negotiating the best way to spend a Saturday evening with friends will necessitate different language from a discussion of what students did in the holidays.

Assessing the collection of evidence

The grade will be awarded for the collection of interactions assessed as a whole, i.e. each interaction will not be assessed individually - the grade will be derived from the overall quality of the work. Students must show that they are working consciously and reasonably consistently at the level, rather than accidentally and occasionally.

The sample tasks suggest about four to five minutes interaction in total for level 3.

Language

Incorrect language/inconsistencies will only affect a grade if they hinder communication. It is important to note that accuracy is not a criterion of this standard. In a realistic conversation by learners of a second language, errors are natural and should not be overly penalised.

Whilst inconsistencies that do not affect communication will not affect the grade, for Excellence, there needs to be sufficient language, outside the language with errors, that contributes to the criteria of the successful use of a range of language.

At level 3, students need to move beyond simply providing information and into exploring and justifying a variety of ideas and perspectives. This will involve evaluating, explaining and providing supporting evidence. Students could also support or challenge the ideas and perspectives of others.

Writing

Show: Languages Homepage | All Languages clarifications

Write a variety of text types to explore and justify varied ideas and perspectives

Updated December 2016. The section on feedback and feed forward has been updated. **Feedback and feed forward on drafts**

Teacher feedback and feed forward on students' drafts should be holistic to ensure that the final product remains a true representation of the student's ability. More than one opportunity for feedback will compromise authenticity. Complex language, with few or no errors, may indicate that too much feedback has been given.

Use of resources

Authentic texts, native speakers, exemplars and digital tools are resources. Students need to be aware that they cannot copy large chunks of text, and that they must adapt and rework the language. Students need to reference direct text in their work, and this will not count as evidence of language. It is inappropriate to have native speakers providing large chunks of language or correcting drafts.

Text type

The context and/or purpose and/or text type (a minimum of two) will be different for each piece, e.g. a personal email to a French host family, a blog posting on the class French site about an activity that has taken place and their opinion about it, an invitation to a future party including instructions on what to bring, etc.

Curriculum level

The standard requires students to explore and justify varied ideas and perspectives. This involves evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives as well as supporting or challenging those of others. To achieve the standard, within the texts, there needs to be evidence of each of the above.

Assessing the collection of evidence

The grade will be awarded for the pieces of writing assessed as a whole, i.e. each piece will not be assessed individually; rather, the grade will be derived from the overall quality of the work. Students must show that they are working consciously and reasonably consistently at the level, rather than accidentally and occasionally. Incorrect language/inconsistencies will only affect a grade if they hinder communication. Whilst inconsistencies that do not affect communication will not affect the grade, for Excellence, there needs to be sufficient language, outside the language with errors, that contributes to the criteria of capable selection and successful use of language.

Word limits

There is no word limit for this standard. The sample tasks suggest the following approximate word/character/kana count for level 3: 500 characters for Chinese, 1000 kana for Japanese, or 500 words for all other languages. These are a realistic expectation of the amount that may be needed to provide sufficient evidence from which to make a judgement. At all times quality is more important than quantity.



2018 EXAMINATION TIMETABLE					
DATE	TIME	LEVEL1	LEVEL 2	LEVEL 3	SCHOLARSHIP
Wed 7 Nov	9.30 am	Social Studies	Dance	Art History	Earth & Space Science
INOV	2.00 pm		French		Drama
Thurs	9.30 am	Media Studies	Earth & Space Science	Drama	Chemistry
8 Nov	2.00 pm	Sāmoan / Spanish	Japanese	Te Reo Rangatira / Social Studies / Psychology	Sāmoan
Fri 9	9.30 am		Physics	Business Studies	Calculus
Nov	2.00 pm	Geography	German	Dance	Agricultural & Horticultural Science
			WEEKEND		
Mon	9.30 am	English			
12 Nov	2.00 pm		Media Studies	Home Economics	Statistics
Tue	9.30 am	French	Business Studies	Calculus	English
13 Nov	2.00 pm	Economics		Accounting	Media Studies
Wed 14 Nov	9.30 am		Mathematics & Statistics		Classical Studies
14 1107	2.00 pm	Music	Accounting	History	French
Thurs	9.30 am	Science		Making Music	History
15 Nov	2.00 pm	Chemistry	Geography	Chemistry	Te Reo Rangatira
		CAN	TERBURY ANNIVERSA	RY DAY	
			WEEKEND		
Mon	9.30 am		English		
19 Nov	2.00 pm	History	Te Reo Māori	Biology	Economics
Tue 20 Nov	9.30 am	Mathematics & Statistics			Biology
	2.00 pm		Drama	Physics	Art History
Wed	9.30 am	Japanese		English	
21 Nov	2.00 pm	Home Economics	Economics		Geography
Thurs	9.30 am	Agricultural & Horticultural Science	Art History	Statistics	
22 Nov	2.00 pm	Chinese	Spanish / Health	Earth & Space Science	
Fri	9.30 am	German	Biology	Geography	Physics
23 Nov	2.00 pm	Physics	Home Economics	Classical Studies	Japanese
	WEEKEND				
Mon	9.30 am	Drama	Chemistry	Music Studies	Spanish
26 Nov	2.00 pm	Health	Sāmoan / Education for Sustainability	Te Reo Māori / Latin	Chinese
_	9.30 am	Biology	Music	Media Studies	Accounting
Tue 27 Nov	2.00 pm	Business Studies	Social Studies	Agricultural & Horticultural Science / German / Chinese	
Wed	9.30 am	Te Reo Rangatira / Latin	Agricultural & Horticultural Science	Sāmoan	Te Reo Māori / Latin
28 Nov	2.00 pm		History	Health	Music
Thurs	9.30 am	Accounting	Te Reo Rangatira / Latin	Japanese	German
29 Nov	2.00 pm	Dance	Classical Studies	Spanish	
Fri	9.30 am	Te Reo Māori / Art History	Chinese	French	
30 Nov	2.00 pm	Classical Studies		Economics	